

# 國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第323期 2019/04/15 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

## 國立中央大學客家學院電子報

◆ 贊助單位 客家委員會、桃園市政府客家事務局

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、  
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、  
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、  
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、  
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、  
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱一帆老師

◆ 編 輯 群：

涂政強、梁菡香、彭淑姿、陳昀楨、彭賢明、  
廖千慧、賴亞華、賴音如、羅雅鈴。(依姓氏  
筆畫排序)

◆ 網頁製作 黃昌第

◆ 連絡電話 03-4227151#33050

## 國立中央大學 客家學院電子報 目錄

鄉親香情.....	5
哈客不遜.....	8
南台灣客家風情.....	10
後生人看世界.....	13
客語說文解字.....	16
客語新文學.....	19
後生部落格.....	26
客事雲來.....	37
藝文活動.....	47
新書快訊.....	50
閱覽者意見回饋.....	53

國立中央大學客家學院組織架構..... 55

# 鄉親香情

## 許願，還願——吾姆个故事

【文、圖 / 彭欽清 / 國立政治大學退休教授】



吾姆同吾爸結婚過後，在大湖个水頭寮、大窩仔歇幾啊年仔。下後吾爸去樟腦局上班，負責巡腦寮，調來調去就係在這下泰安鄉个司馬限、盡尾山（兩地都在大湖溪頭）、燒水（今泰安溫泉）這兜山林壁壘角个所在，歇在結所（宿舍）。

吾爸巡腦寮下擺仔一出去愛幾下日，伸吾姆在屋下理家。愛煮食、洗盥、愛勾惹細人仔，還愛畜頭牲，無閒到自家食毋成食，睡毋成睡，身體搥壞壞。

有一暗晡倒大雨，吾姆一下嘎毋知人，兩隻手搭到死死，牙鉸齧到緬緬，好得吾爸有在屋下。佢讀過異多漢醫个書，看着毋僭勢，醫書翻來看啊，測着應當係豺蟲攻心（胃），煞煞擎等火走到菜園項去擲幾頭仔筷菜，拿到灶下同筷菜頭切下來播綿攪兜麻油，罐分吾姆食，無幾久仔，吾姆就翻出好多條豺蟲。

過後歸半年仔，吾姆講，耳公 hi hi 滾，目珠驚晨光。吾爸就開兜漢藥來分佢調養，正日見日好。吾姆異輒唸講，佢這條命係若爸拈轉來个。調養該站仔，吾姆識當天許願講，係講這隻跳跳得過，定著會刷豬羊來答謝老天公个庇佑。該央時吾爸食月給，手頭較鬆容，毋過歇在山肚，愛辦一擺還願个科儀無恁該。

日本人降服過後，樟腦局併入林務局，吾爸分人這調該調，將就辭職去做生理。結局毋係生理腳，無賺着錢，顛倒背一身債。

吾姆購田種菜賣、種香茅，還過畜雞鴨同豬仔這兜頭牲，擲工擲工仔還煮仙草喊佢孩去賣。做加做減就望藏兜仔錢好來拆債，毋過佢盡掛吊个還係有願旨還。等到吾哥吾姊出了社會搵賺錢，屋下个經濟有較冗兜仔，吾姆乜五十較加地，有一日佢同吾爸講起這條還願个「數」。吾爸講，許了天神爺，該就愛煞煞還。豬仔雞鴨自家畜有，羊仔請人去擇，牽一隻較靚个轉來。

還記得還願就像做好事樣仔恁鬧熱，頭一日就有異多親戚鄰舍來搵手，有个搵刷雞捋鴨，有个搵刷豬倒羊，有个搵春棗打板。負責歸隻科儀个係共姓个禮生，對還願个程序異熟絡，會誦經上表章。該下佢還子子，淨知跔拜，就記得儀式做煞請十過張桌个人客，真多肉氣，係佢頭一擺食羊肉，試着真臭臊，食一擺就畀毒着。

願還忒，吾姆講這生人異滿足了，佢一直食到八十四歲正轉家。

（四縣腔）

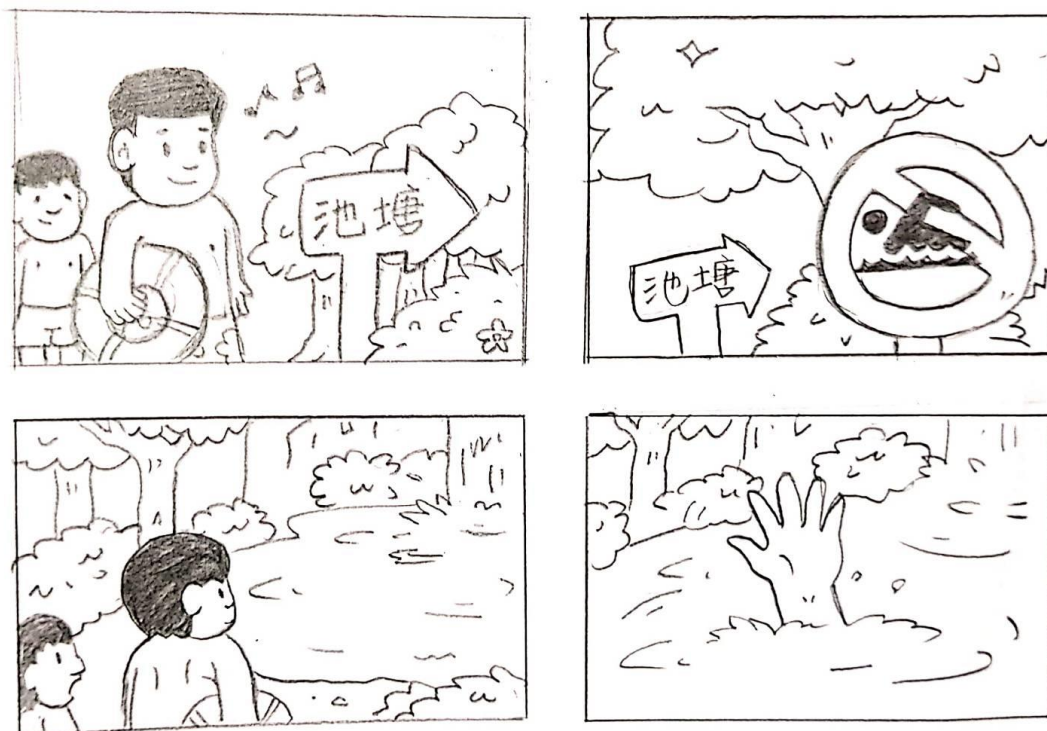
彭欽清教授 聲檔 — 許願，還願——吾姆个故事

# 哈客不遜



## 夏天游泳要注意

【圖／涂泰維；文／後生人】



熱天愛到了，泅水、搞水愛細義，無到水深个地方搞，萬一發生危險，生命係無辦法再重來个。

夏天要到了，游泳、玩水要小心，不要到水深的地方玩，一旦發生危險，生命是沒有辦法再重來的。

# 南台灣客家風情

## 山區到都市个客家人

【文、圖／鍾榮富／南臺科技大學應用英語系講座教授】



本來客家人大部分歇啊在山區。全世界客家人最集中个地區就在大陸个贛南，粵北，粵東，同閩西一帶。攤開地圖，頭前講个這兜全部都係行政區个名稱，但係對 Google 頂上看，就使得看著這一大區實在係一粒山頭。遠遠看啊去，周圍青幼幼，樹林濃密，山雖然毋高，毋過峰峰相連，滿哪都係山。有兜高，有兜矮，有韌崗，有水壩，千里相連，一氣同體，親像分外人毋記得个世界，客家人過个就係這種隔離人塵，安詳恬靜个生活。

到了台灣，客家人本本選擇山區來歇。對桃園、新竹、苗栗，到台中个東勢、新社，雲林个崙背、二崙，往南一直到南台灣个美濃、杉林、六龜同屏東个八个客家鄉鎮，或者後山个花蓮台東地區，周圍也係山巒起伏，高高低低，彎路崎嶇，完全係頭擺个客家味緒。

山區生活孕育了客家人特殊个山文化。講起客家文化，食个方面，大家最先想著个應該係又鹹、又油、又香个客家口味，包括板條、封肉、豬腳、覆菜湯等等，無一樣毋係又油、又香、又鹹个料理。客家衫褲，當然就係藍衫，發發个衫袖，長長个裙擺，多少反映了客家人山區耕種，著衫愛講求自然个習慣。客家人歇个圍墘屋、土樓、夥房，可以講都係山居生活个反映。客家人輒常搬遷，每擺到了新个環境，最先堵著不同个種族，愛搶水，愛搶耕種地區，愛有安全，故所屋仔做啊在山區个崗壩之中，若有外族个攻擊，進可以攻退可以守，每一个伙房就係防守作戰个單位。客家人个娛樂主要係山歌，採用樸實个歌詞，唱个曲律可以長，可以短，可以遽，可以慢，「自古山歌從口出」，擘嘴就使得唱。簡單講，客家文化就係山區文化。

搬入都市叢林个客家人，遠離了寬敞个禾埕，揮別了山腳下个地泥，失去了看星星，搞放人尋，緊搞緊唱童謠个日仔。都市空間無大，人群又多，生活步調緊張，工作壓力盡大，加上現代人情淡薄，隔壁鄰舍都無相識，莫講路脣來往个人潮了。日夜打拚之後，臨暗時節，在精疲力倦个角落，想愛聽一句簡單个「食飽冇？」都異難得。

日頭落山，海風湧來，城市光廊个燈火，一下光起來，有紅有綠，生活个節奏就恁呢行人夜間。機車呼嘯个尖聲，汽車憤怒个喇叭聲，一聲比一聲還過大，還過吵。這係都市，燈火一著，夜生活正醒上來。小民大眾本本愛奔波，本本愛打拚，毋管日啊夜。想起頭擺在山下个日仔，臨暗一來，灶頭脣，屋角邊，聲聲都係溫柔个愛。無恤著，如今人潮來來往往，左看右看都毋相識，燒冷無辦法問。

這期開始，請跔行，請跔去看港都高雄客家人个腳跡。看佢等離開山區生活以後，仰般過日仔，樣般在都市同人爭地盤，畜大細。

（四縣腔）

鍾榮富教授 聲檔 — 山區到都市个客家人

# 後生人看世界

## 後生人看世界

【文、圖／後生人】



4/15 電子報出爐囉！廢話不多說，請用滑鼠（手指頭）點看！另外也請 follow 我們的粉絲專頁唷，不吝指教……

◆貼心提醒還沒加入中大客家電子報粉絲專頁的先進前輩或同學們，大家可以複製網址加入：

中央大學客家學院電子報 粉絲專頁 <https://www.facebook.com/ncuhakkaepaper>

您立馬就能第一掌握到中大客家電子報的資訊唷~

## 守護石虎

【文／後生人】



(圖／轉載自 <http://biodivinfo.asdc.tw/leopardcat/content/31>)

這一期想來聊聊保育的議題，大家知道去年 2018 年絕種動物有哪些嗎？後生人在這邊不一一細數，詳請可看下方連結新聞，或是上網查相關資料。

<https://www.gvm.com.tw/article.html?id=60462>

台灣這幾年也開始重視環境與保育的問題，最近大家若注意時事，會聽到石虎保育相關議題，以及保育法令。

面對這項議題時，常常會與經濟考量有衝突，例如開發道路，想要帶動當地經濟，但卻造成石虎棲地減少。

身為現代人我們應要友善環境，理性的為我們的自然環境付出努力。

我們並不是專業保育人士，也不是石虎研究者，當我們看到石虎時，我們可怎麼做呢？

- ◎不棄養寵物
- ◎不用捕獸夾
- ◎在郊區行車時放慢速度
- ◎支持目前的保育行動
- ◎若發現受傷或迷失在人為環境中的石虎，儘速請相關單位協助

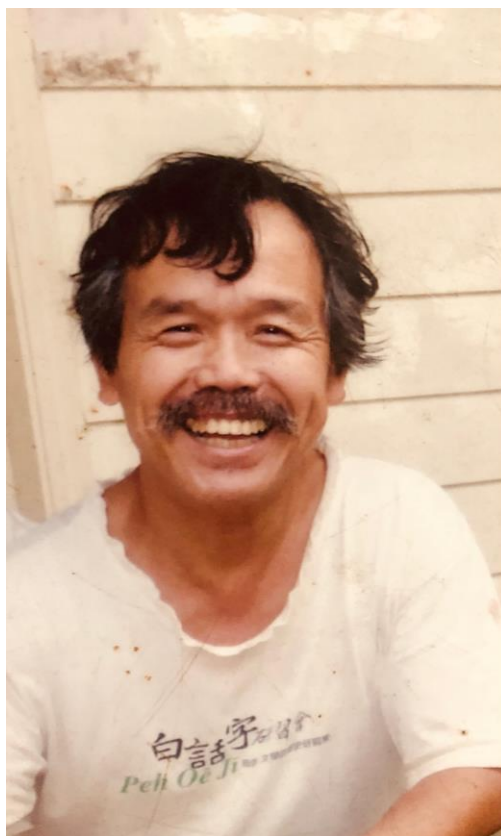
後生人下期見~~

# 客語說文解字



## 【公】字个詳細討論

【文／范文芳／國立清華大學中國語文學系退休教授】



### 一 字形結構个討論

1、《說文解字》个解釋：公，平分也，从八从厶，八，猶背也。韓非曰倉頡作字，自營為厶背厶為公。

2、《漢字源流字典》： 甲骨文公，从口 { 器皿 } 从八 { 分 }，會平分器皿中東西之意。{ 厶 } 甲骨文象胎兒已成形，頭朝下，將降生。後造【私】字，也引申為男女生殖器，男稱 { 陰莖 }、{ 陽具 }，女稱 { 女陰 }。古文【厶】後符號化做【口】，句、勾本為同字。參見北京華夏出版社谷衍奎編。

3、《詩經》个文化闡釋：厶為象形初文，象雄性生殖器，八也係象兩股之形，【公】本意為雄性，引申為王、公，再延伸為公正。【去】字上為大，下為厶，原古時代，男性割除性具，謂 { 去勢 }。參見湖北人民出版社葉舒憲著。

4、《漢字樹》：厶指口中發出之聲氣，【云】為天上之雲氣，【允】為人口中發出之承諾，【公】指長者開口分配財物。參見遠流出版廖文豪著。

## 二 字音个討論

1、厶音息夷切，止攝字，私、矣、台從之得聲。公、厶係會意非形聲關係。

2、公音古紅切，通攝字，宏、松、雄、肱、頌從之得聲，又兼表意。

3、現代漢語在台灣个對照：

台華語名詞、形容詞都音 {gung} 中國漢語拼音{gong}，公平、天公、公母都同音。

台福語名詞音 {gong}，如天公、土地公、阿公。形容詞音 {gong}，如公平、公開、公正。對生物之性別，雄性稱公{gang}雌性稱母 {bbu}。如雞公 {ge gang} 雞母 {ge bbu/bbo}。

台客語對公字个發音，不論專稱、形容詞、動詞都音 {gung}，像天公、伯公、公婆、辦公、公平、雞公、蟻公、都音 {gung}。毋過，客語對【母】字，有非常詳細个區分，大體可分為以下幾種，音 {mu}，像母親、父母。音 {me}，像阿母、伯母。音 {ma}，像雞母、牛母，意指雌性。音 {ma}，擔任名詞之詞綴，像火車母、薑母、刀母。為了區分，官方建議用女旁麻个形聲字。

## 三、字意同構詞个討論

公、私係抽象觀念，在文字書寫時，多借已經造出个具象名物文字來用，有時具有引申意，有時純粹借同音字來用，像公平、公正係初意，公母、公婆係引申意，碗公、蝦公就係假借意。

(海陸腔)

范文芳教授 聲檔 — 【公】字个詳細討論

# 客語新文學

## 花膠糖蜂仔

【文、圖／邱一帆／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班】



僮係一蕊會行來  
也會行去个花

僮企在花園項  
糖蜂仔就會飛到吾个烏身項  
飛上飛下  
一息就毋會驚人

僮企在公園項  
糖蜂仔就會飛到吾个頭那頂  
飛來飛去  
一息就毋會生份

不管僮行到哪位  
就算係加里山个山頂  
糖蜂仔照樣  
會飛到吾个心頭項

有僮就有佢  
世世代代个生命  
有佢就有僮  
多姿多采个生活

後記：愛上加里山个路項，一隻糖蜂仔飛到吾个頭那頂，毋敢逐佢走，想像自家係一蕊會行，會徙位个花，花摺蜂仔世世代代，永久共下。2017/04/09

（四縣腔）

邱一帆 聲檔 — 花摺糖蜂仔

## 龍巖比客話

【文、圖／莊家冀／國立中央大學網學所研究生】

敗勢！敗勢！黏時正寄過去分你，電話掛忒，煞煞轉去學校同先生借教室錄影片，錄好寄過去分電台經理，歸隻下晝頭就搵這項事情就飽了。『屎又出，飯又綿，雞仔滿菜園』，暗夜又有課，仰結煞正好？

第二日電台經理，打過來喊佢遽遽去辦「臺胞證」入選了！心肝暢一下，好得前駁仔時間無打爽忒，結果因為赴毋著，用急件處理愛兩千五，加了忒一千銀，上擺護照翕个相片又做毋得用，冤枉正得！想去大陸寮乜幾年有了，打幫這擺有，耐乜愛耐過去，公司、學校事情排好勢續下來最重要就係去同阿公婆講。愛出發該日打早佢就轉去埔心老屋同阿公婆講：『莊家个列祖列宗，子弟莊家冀愛參加朗讀比賽，朗讀个題目係阿婆，你好無？請阿公婆保佑』。做得用客話去做一个文化交流，分還較多人知臺灣客話，係隻好機會。

到龍巖一下飛行機就有人看起來當虐削，面色青青，佢講可能係冷著，睡一覺目就好，結果比賽該日就待院了，好得人無仰仔，故所參加比賽最重要就係自家身體愛顧好，係發病麼个就毋使比咧！這擺係鄉音、鄉情、鄉愁，佢个文章排入鄉情。到佢个時節燈打下來，麼个人影都看毋著，本來手驚到激激顛顛倒毋會掣咧，到係前一隻選手係永定腔，分佢印象較深，因為這隻腔頭在台灣當少會聽著，雖然聽無佢講麼个，毋過識著當有感情台風又穩健，背尾正經著到最佳聲音獎！

好得這擺無空手轉來，帶了兩罐酒、獎狀一紙，承蒙感謝分佢機會个朋友，一路項最辛苦个係弘益傳播个陳惠琴阿姊，頭來尾去全佢掌像阿姆樣照顧僇兜，係無佢佢該兩罐酒險險拗毋得轉。

圓樓

發夢臺灣到圓樓



先生朋友恩過天

列祖列宗毋使愁

傳承客話靠僮兜

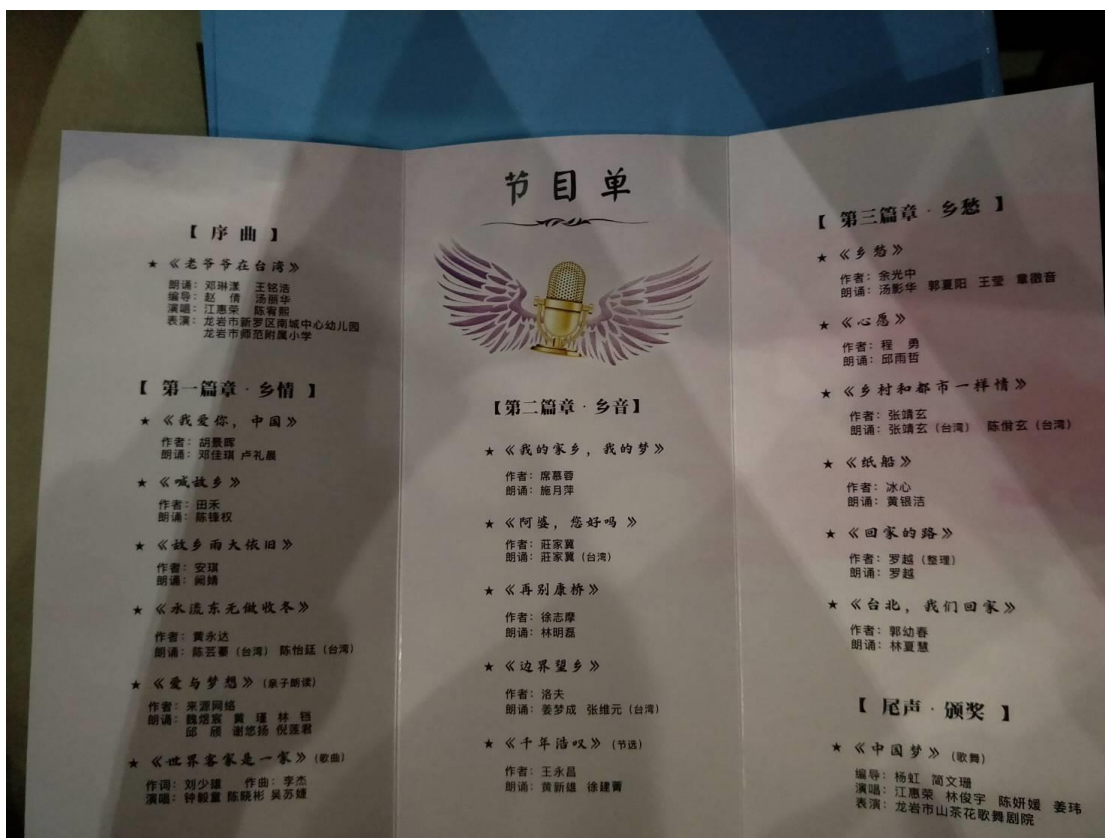
戊戌年霜月大雪於永定土樓 贈若琳江



(圖一筆者攝於福建永定土樓)

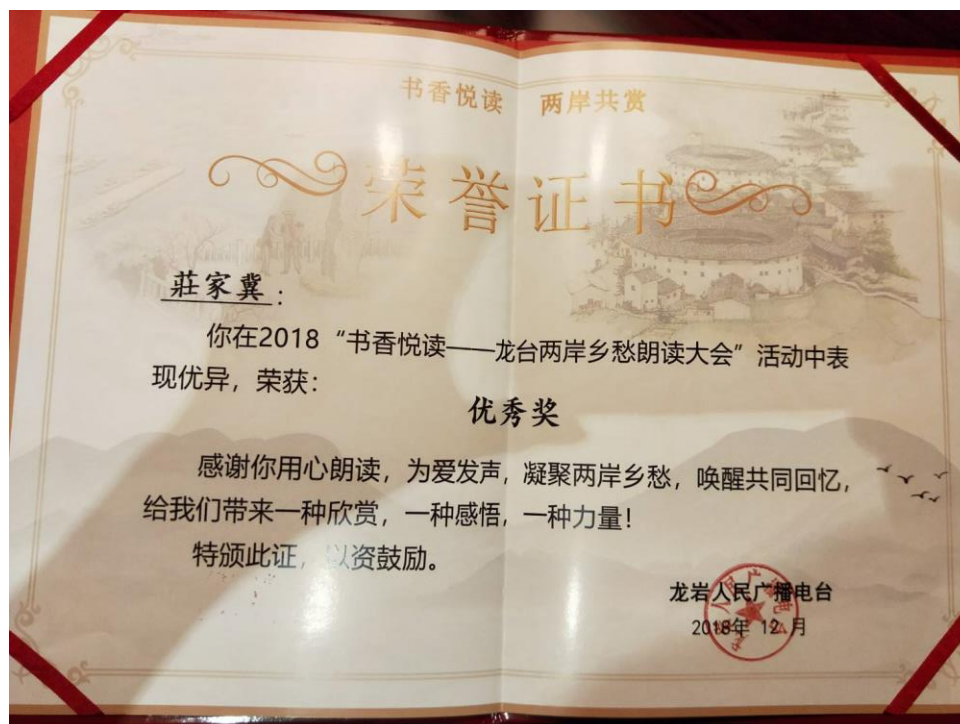


(圖二比賽選手一行人筆者右三)



(圖三當日演出節目表)





(圖四比賽證書)

(四縣腔)

莊家冀 聲檔 — 龍巖比客話

# 後生部落格

### 粵西南雷州探險趣 3

【文、圖／梁萩香／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班二年級】

謝過大家後，我決定走「回頭路」，因為，一進那宛村就有一座土地公啊！莫非這裡的土地公都拜石狗王公嗎？顛覆我的想法、認知，沒想過土地公不是福德正神而是石狗，我決定目標暫時改成「尋找土地公」。



回到一堆人打麻將消磨時間的那塊空地，他們依舊忙著輸贏，我快步走向土地公，但瞬間好幾個提著籬篋的人出現，怎麼辦呢？這裡的人感覺怪怪的，會不會兇我啊！避免冒犯當地人，還是解釋一下好了，主動表示我是路過此地的觀光客，詢問可以拜土地公嗎？他們問我打哪兒來，我不敢說謊，老實說從臺灣來的，好幾人驚訝地提高聲量及音頻覆誦「臺灣？」突然對我客氣起來，微笑著回應我，哇！難得的友善，我緊繃的神經這時才稍微鬆懈些，他們允許我拜土地公，我趕緊上前雙手合十，抬頭時，仔細看看供奉什麼神，果然，又是石狗王公。太棒了！我找到了第二尊石狗神像耶！



詢問這幾位友善的人，這尊神是稱「土地公」嗎？他們異口同聲說著：「是啊！」，有位衣著派頭的男士還點頭如搗蒜對我說明，旁邊一位約 25 歲的年輕人像他兒子，在旁協助翻譯：「我們說土地公，有人說地頭公，有人說地盤公，都是一樣的」。一邊說明，一邊指著蛋型金爐旁的一對石狗給我看，那對石狗聽說是協助這土地公的護衛呢！哇！第三尊、第四尊石狗神像出現，愈來愈振奮人心。





那對父子繼續說著，那宛村的「那」是「俚族語言」，意思為「田」，雷州這裡有很多村名都有「那」字，這些地方都是保留俚族特徵的地名。太好了，腦海中瞬間想起羅肇錦教授，記得在課堂上老師曾提到中國雲南特別的地方「西雙版納」，在中國境內生活的他們卻說泰語，有點奇妙！（西雙版納——是中國雲南省下轄的自治州，位於雲南西南端，五代後晉天福八年，943年，傣族的首領帕雅桑目底把土地分成十二版納，在傣仂語的意思「西雙」為十二，「版」為千，「納」為田），只是急著尋找石狗的當下，我沒有敏銳到將「那」字與「納」字聯想在一塊兒，原來它們都是音譯字，「那」就是「納」，這個「那」應該可以印證這裡曾經是俚族生活過的區域。

繼續上路後，除了「尋找土地公」，我還多了一些線索，再翻開筆記本看，之前已查好的行政區域資料，馬上跳出來，「雷州市龍門鎮」25個村落，還有那雙村、那利村、那尾村有「那」字，趕緊出發，或許這些村落「土地公」都供奉著石狗王公。只可惜，這些村落像在跟我玩躲貓貓遊戲，怎麼找也找不到？怎麼問也問不到？某些村落好像走到村口了，竟然像在繞圈圈，會回到原點？這裡的村落似乎太隨興的落在凡間四處，不像半年前去浙江南部畚族的印象，浙江省政府為了散居深山地區的畚民，蓋起許多整齊如棋盤的社區，還給高額補助金，

協助畚民搬離深山地區，現在要找畚族居民好像較從前容易些。

心情起起落落，有點兒像洗三溫暖般，不知該往哪個方向去，此時，肚子咕嚕咕嚕餓得亂叫，看見三位小孩在路旁玩耍，左右看看沒大人，只好當一下可疑的壞人，走上前搭訕，只想知道荒郊野外買得到午餐嗎？孩子們指著什麼也沒有的方向說，市場有賣燒鴨飯，哇！光聽就垂涎三尺，趕緊轉移目標，尋找燒鴨飯，繞著不太彎但坑坑疤疤不好走的泥土路前進，好在，只走十五分鐘就發現「市場」，這市場僅一攤賣青菜、一攤賣水果、一攤賣豬肉、一攤賣燒鴨，路兩旁各兩攤，迷你市場，真有趣！買的人倒是挺多的，可能別無選擇吧！



身上的水壺早已沒水，只好買沙糖橘解渴，結果好吃又便宜，先買六斤放背包，以免路上缺水。再來，剝點兒燒鴨、買碗白飯，只問老闆娘白飯怎麼賣？她說，妳要幾塊錢白飯？好像考試，不是問我一份白飯、一碗白飯，問我買幾塊錢？考量著天氣炙熱，又考量剝了燒鴨必須吃完、不浪費食物，所以，不想買太多白飯，隨口回答老闆娘四塊錢好了(當天約 NTD17)，她疑惑一下，端起一臉盆白飯，問我說：這一碗妳全要了？(什麼！超驚恐，那不是一碗，是一個小臉盆，而且怎會這麼便宜，昨天在市區買的套餐是這裡的三倍價錢，這價錢把我搞糊塗了！)



差點兒又在雷州鬧笑話，好在老闆娘看我剝了挺多燒鴨肉，准我「改」成一塊錢白飯，哈！吃得好撐（飯沒吃完，那白飯真的多得嚇人）。



飽到有精神、體力繼續亂走亂逛，忽然，又看見許多提籮篋的人們出現、行進著，趕緊跟著這些人走一小段，來到一個奇怪的地方，這裡每個建築物的門都算大，建築物外面地上都是紅紅厚厚鞭炮屑，一整片鮮紅如地毯般的鞭炮屑，不曉得究竟鳴放多少鞭炮，有些看起來層層疊疊也不亂，像織布機織出來的，感覺挺美，建築物門上都有寫字，如：劉公祠、王公祠、雷公祠等，很像臺灣清明掃墓的景象，但那建築物不像我們蓋風水祖塔的形式，在這些建築物外面徘徊，心裡毛毛的，猶豫該不該去打擾忙著祭祀的人，我心想，不如先在附近走走逛逛好了，於是往回走，走回這條路的入口處，這時才看到石頭上面刻著「九斗洋生態公園」，感覺不陌生，但是沒來過。



再次翻開筆記本，哦！原來查詢過，雷州半島四大「瑪珥湖」之一，就是雷州的九斗洋，另三個是雷州的青桐洋，湛江的湖光岩，徐聞的田洋。瑪珥湖並非湖的名稱，而是火山地貌形態的一種別稱。

瑪珥湖英文「maar」，來源於拉丁文「mare」，即海的意思。瑪珥湖一般呈封閉圓形或近圓形，火山噴發物在其周圍形成等高圍牆，猶如堤壩，塌陷盆地形成後積水成湖，大小不一，現在除了「湛江的湖光岩」屬積水湖型，其他都屬乾涸湖型，但是乾涸湖型土地皆肥沃，植物叢生，也會有豐富礦藏，所以，瑪珥湖也被稱為「聚寶盆」。

九斗洋在明成化年間(1465-1487年)開墾為洋田，因周圍有九村莊而稱之，九斗洋土地肥沃，水源充足，盛產水稻等農作物，是雷州著名的產糧區之一。資料顯示這裡還流傳著一首山歌：『洋口大大深洞洞，這裡龍門通龍宮，火龍水龍之為惡，災害瀕年人古窮，洋水出路不暢通，十年洋田九落空。』聽起來怪怪的山歌，其水龍指水災、火龍指火山爆發，根據記載得知曾發生多次七級以上大地震和火山噴發，古人在此幾度苦不堪言，但也因為水龍、火龍不斷地折磨，這裡被發現豐富礦藏與油頁岩，1958年中國還曾在此設勞改場，也曾探勘油頁岩煉油，現在都還留有這些痕跡呢！



誤打誤撞走進來就逛逛，其實花花草草及樹木都整理得很美，只是範圍很大，樹木及花草也沒掛牌說明，附近也沒指示牌或指標，對植物沒研究的我，只能隨意地亂走，忽然看見不遠處的小土坡，有一婦人蹲在那兒燒紙錢，見她落單，我又有勇氣去問東問西了。不停的對她微笑，她也笑容燦爛的回應我，壯膽問她是否在拜拜燒紙錢，她講了一堆聽不懂的話回應我，又來了，想哭，我只好亂猜亂問，心想，來來往往的對話，總有聽得懂的詞彙吧？那婦人拼命傻笑，我完全不理解，但不願離開，就在這時，又有救星出現了，萬歲！

一位小年輕抱著小女娃喊婦人，好像喊她回家吃飯？只見他們對話不久就轉頭問我在做什麼？只好說明自己是路過的觀光客，想入鄉隨俗拜「土地公」，不知這裡有土地公嗎？他一邊說話一邊指著小土坡上方，咦？土地公耶！眼睛太大，竟沒看到！他翻譯婦人的話，說這是「草地公」，是從大廟分香過來的，大廟就在前面不遠處。趕緊請他幫忙問問婦人，「草地公」是不是「地頭公」、「地盤公」、「土地公」，他翻譯表示都是一樣的，聽到這答案真開心。得到他們同意後，爬上小土坡拜拜，迷你「草地公」真的又是一尊石狗王公，欣喜若狂！找到了第五尊石狗神像。



## 驀然回首，河壩在燈火闌珊處

【文、圖／涂珮芸／國立中央大學客家政治經濟碩士班一年級】

沿著「河壩」往山裡面走，一步一步地，越走越緩慢，憶起的不是難過的記憶，而是愉快的兒時記憶，沉重的是——人走，茶涼。

說起來，阿嬤家也算是依山傍水，依著一座小山，傍著從竹子門發電廠排出來的水所形著的河流，就形成了一個小聚落，這是一個客家聚落，它叫竹子門。我的阿嬤從來沒上過學，只會講客家話，當第一次聽到她說國語時，驚訝的程度就好像她說出英文一般；我的阿公今年九十了，看上去卻像才過不惑之年，天天騎著檔車到處逛，就我所知，他大概是這小聚落裡最年長的了。這對可愛的阿公阿嬤，加上這裡，就是我的童年——小時候，愛玩水的我，家門前雖然沒有小河，但後面卻有條小溪，於是童年記憶裡，大致可以分成三段記憶，第一，愉快地去玩水；第二，驚恐地被阿嬤揍；第三，雨後天晴般地被阿公牽著去柑仔店買壓壓驚糖果。



那條充滿記憶的「河壩」才是這小聚落歷史的主角，竹子門水力發電廠建於民國前三年，被列為三級古蹟，至今仍舊運作著，發完電的水，供給給下游的農田灌溉和支撐著附近的農家生活。夏天，每天傍晚吃飽飯，最喜歡和阿嬤到河壩，藉著微弱的月光與路燈，與左鄰右舍排成一排在河邊洗衣服，這是竹子門奶奶們



的閒話家常時間，更是小孩們的愉快時光，那涼涼的河水，即使都已經淹過整隻大腿了，仍不畏懼想要多享有一點這沁涼的感覺，因為這是絕對不會被揍的玩水時光啊！

然而，隨著時間的推移，聚落爺爺奶奶們的凋零，過往的洗衣風景早已不復在，而河壩依舊在那裡，像情緒起伏一般地，有時水髒有時水清，時而水大時而水小，甚至還曾有乾枯的時候，是否它也與我一樣，會不小心想念起曾依賴著它的人們，想念那在月光下的談笑風生，但卻盡責的，繼續養育著下一代人。在河壩旁邊，曾住著一個可愛的原住民奶奶，前幾年，總是常看到她到我們家旁的玉蘭花樹下與阿嬤聊天，明明是原住民，住在客家庄，卻說著一口流利的福老話，兩個人互用自己熟悉的語言在聊天，每每看到這樣的場景，都讓我驚嘆不已。某一天，當我和阿嬤在玉蘭花樹下乘涼時，隨口問了句對面的原住民奶奶怎麼這幾天都沒看到？這才知道，原來她過世了，而這距離我上次看到她，僅僅三個月。



突然「珮芸」一聲，把我從回憶中喚回，是手上提著兩大袋剛摘下的新鮮蔬菜的阿嬤，這才讓我想起我來到這裡的任務。接過兩袋蔬菜後，我和阿嬤肩並著肩一起沿著河壩走回家，一路上，阿嬤唸著我怎麼拖這麼久還沒到菜園，但聽得我卻覺得心裡好暖，相信河壩也與我一樣，因為這個依賴著它的人，我依賴著的人，還在。

圖片取自：

高雄市政府文化局 <https://reurl.cc/pW1Ga>

截圖自 google map 街景 <https://reurl.cc/l9o1Q>

# 客事雲來

## 108 年教育部客家語朗讀文章徵文

【文 / 轉載自中央大學客家學院】

108年教育部朗讀文章徵稿

客家語

徵稿時間 108/04/01 ▶ 06/30

承蒙 shin mung

勞力 loo' lad'

勞瀝 lo' lad'

多謝 do' qia

恁仔細 am' zih' se

承蒙 shin mung

一、活動名稱  
108年教育部「客家語朗讀文章」徵稿活動

二、活動目的  
為符合全國語文競賽實施要點之競賽宗旨，加強推行語文教育，活化客家語學習與應用，並擴大參與對象，特舉辦108年教育部「客家語朗讀文章」徵稿活動。

三、主辦單位  
教育部

四、承辦單位  
國立中央大學客家語文暨社會科學學系

五、收件日期  
108年4月1日至6月30日止（以電子郵件寄件時間為憑）。

六、入選名單公布  
由教育部擇期公告於教育部終身教育司網站。

七、徵選語言別  
客家語（註：請於文稿上註明寫作腔別）。

八、獎勵辦法  
凡符合朗讀標準且經評審通過入選者，每篇稿費新臺幣1,065元。

九、收件方式  
一律採電子郵件傳送至活動專屬信箱：2019hkl@gmail.com

十、徵選規定  
(一)為配合全國語文競賽，投稿之客家語朗讀文章內容用字概以教育部「臺灣客家語書寫推薦用字」與《臺灣客家語常用詞辭典》之用字為準，音讀標注需符合「客家語拼音方案」規範。  
(二)來稿需標注客家語腔別，如：四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔、南四縣腔，並勾選至多2組之建議組別（國小學生、國中學生、高中學生、教師、社會等組）。  
(三)字數：750至900字為限（含標點符號）。  
(四)注釋需於文末呈現，聲調以調形標示，格式為：[詞彙]：[音讀]；[釋義]。  
例如：車仔：音ca' e'；車輛。  
(五)參選應繳交文件：  
1、「作者資料表」電子檔1份。  
2、參選作品word（或odf）及pdf格式電子檔各1份。  
(六)資料不齊或其他不符本簡章規定之事項者，經承辦單位要求補正，未能在期限內補正者，不予受理。

十一、徵選條件  
(一)參選作品未曾獲得教育部發給獎項。  
(二)參選作品不得有抄襲、翻譯、臨摹他人作品或有侵害他人著作權之情事。  
(三)違反規定者，除自負法律責任外，並撤銷入選資格，已領取稿費者應繳回。  
(四)作品入選者應簽署並繳交「著作財產權授權協議書」及「個人資料提供同意書」，詳細授權內容見協議書；如不同意者，視同放棄入選資格。

十二、評審方式及注意事項  
(一)由教育部聘請委員評審，作品評審期間，不受理查詢。  
(二)違反徵選規定與條件者，不予受理。  
(三)作品入選者，將另行通知，並提供稿費每篇新臺幣1,065元。  
(四)朗讀文章徵文方向具下列特色者，優先錄取。  
1、題材貼近現代生活經驗者。  
2、內容具客家文化特色者。

十三、其他  
(一)參賽者所提供之個人資料僅用於本次徵稿相關作業。

活動報名網址：<http://hakka.ncu.edu.tw/hakkastudy/2019hkl/>



## 2019 中大客語文學暨客語歌曲創作獎

【文／轉載自中央大學客家學院】

### 參加對象

凡中央大學學生或校友對客語文學或客語歌曲創作有興趣，以客語漢字書寫創作者，皆可參加。

### 徵選主題

不限

### 徵選組別

◎客語文學創作組：

1. 客語新詩類 限50行內
2. 客語散文類 限5,000字內
3. 客語短篇小說類 限5,000字至15,000字

◎客語歌曲創作組：

客語歌曲類 含歌詞與曲譜

### 各類獎項

- 第一名1萬元
- 第二名8千元
- 第三名6千元
- 佳作若干名3千元

### 截止時間

2019/04/30(二)

### 電子信箱

[ncuhklas@gmail.com](mailto:ncuhklas@gmail.com)

### 報名簡章↓



指導單位： 桃園市政府 桃園市議會

主辦單位： 桃園市政府 桃園市議會 國立中央大學客家學院、客家語文暨社會科學學系



參加對象：凡中央大學學生或校友對客語文學或客語歌曲創作有興趣，以客語漢字書寫創作者，皆可參加。

徵選主題：不限主題。

徵選類別：客語新詩類、客語散文類、客語短篇小說類、客語歌曲類。（均限用客語漢字）

各類獎項：第一名 1 萬元、第二名 8 千元、第三名 6 千元、佳作若干名 3 千元。

徵稿期限：即日起至 2019 年 4 月 30 日止。

詳細資訊請參照「[2019 中大客語文學暨客語歌曲創作獎](#)」簡章說明。

公告連結：[2019 中大客語文學暨客語歌曲創作獎簡章](#)

## 第十九屆「客家研究」研究生學術論文研討會徵稿啟事

【文／轉載自中央大學客家學院】

### 一、會議主旨

國立中央大學客家學院為了帶動國內客家及其相關社會科學之研究發展，強化客家研究的深度與廣度，培植台灣新生代的客家研究潛力，以提升年輕學子對客家族群的關懷，舉辦全國「客家研究」研究生論文研討會，至今已舉辦了十八屆，希望藉此公共討論空間匯集優秀學生論文，結合專家學者與關心客家的人士，在客家研究的主軸下相互激盪與成長，期以展現新世紀的客家思維與風貌。

本次會議以「30+1：客家研究新紀元」為題，主題分成四組，分別為 1 客家政治與政策、2 客家社會及經濟、3 客家語言與文學、4 客家歷史文化暨傳播等，廣邀國內青年學子踴躍投身客家研究行列。若有其他與客家研究相關內容，亦歡迎投稿。

### 二、徵稿對象

國內各大專院校在學之博、碩士（含在職專班）研究生（不限科系，惟不接受教授共同執筆）。

### 三、辦理單位

指導單位：國立中央大學、教育部等

主辦單位：國立中央大學客家學院、國立中央大學客家語文暨社會科學學系

### 四、會議日期

2019 年 10 月 19 日（週六）

### 五、會議地點

國立中央大學客家學院大樓國際會議廳（32001 桃園市中壢區中大路 300 號）

### 六、投稿方式

（一）投稿者請於 2019 年 6 月 7 日前將中文摘要與投稿者資料表（詳附件），以附加檔案逕寄 E-Mail 信箱：[hakka2019ncu@gmail.com](mailto:hakka2019ncu@gmail.com)，信件主旨請註明「投稿第十九屆客家研究研究生學術論文研討會」。

（二）報名請提供中文摘要，字數以 1000 字為限，內容包括：研究動機、研究目的與重要性、研究方法、研究發現、結論，以及 3-5 個關鍵字。

（三）撰寫格式：請依國立中央大學《客家研究》撰稿體例進行撰寫。正文 12 級字，新細明體，必要之引述為標楷體；英文、數字為 Times New Roman。

（四）為確保順利收件，檔案請以 Word 文書編輯軟體撰寫（附檔名.doc）格式儲存，若有使用如客語文書寫等特殊軟體撰稿之稿件，請另附上 PDF 檔及所使用的客語輸入軟體。

### 七、研討會重要日程

（一）2019 年 4 月 8 日至 6 月 6 日 公開徵稿

- (二) 2019 年 6 月 6 日 論文摘要徵稿截止
- (三) 2019 年 6 月 28 日 網路公告審查結果，並專函通知投稿者
- (四) 2019 年 9 月 15 日 論文全文繳交截止
- (五) 2019 年 10 月 19 日 舉行會議

八、聯絡方式

聯絡人：

E-Mail：[hakka2019ncu@gmail.com](mailto:hakka2019ncu@gmail.com)

電話：03-4227151 轉 33461

傳真：03-4269724

九、附件

[19 屆客家研究-研究生學術研討會徵稿啟事](#)

## 「第六屆台灣客家語文學學術研討會」徵稿啟事

【文／轉載自中央大學客家學院】

一、會議名稱：第六屆台灣客家語文學學術研討會

二、會議緣起：

本研討會以累積客家研究之學術能量為目標，邀請國內外從事客家研究之先進與後輩共聚一堂，交流研究心得，以期對客家研究有興趣之師生及相關研究人員，齊力投入客家語文相關議題的研究，並藉研討會之舉辦，活絡客家語文之研究與推廣。

三、主辦單位：社團法人台灣客家語文學會

四、合辦單位：國立中央大學客家學院、客家語文暨社會科學學系

五、會議地點：國立中央大學客家學院（桃園縣中壢市中大路 300 號）

六、會議時間：2019 年 09 月 28 日（星期六）

七、研討會子題：

(一)客家語言研究

(二)客家文學研究

(三)客家文化研究

(四)其他客家相關議題研究

八、投稿須知：

(一) 投稿請填後附表件。(附件一：作者基本資料、附件二：論文題目及摘要)

(二) 摘要稿件中英文不限，請以新細明體、Times New Roman 12 號字體、單行間距繕打，摘要長度以 300~500 字為度。若有特殊音標檔或字型檔，請一併附上。

(三) 投稿表件請以「投稿者姓名-文章篇名」為檔名，儲存成 WORD 檔及 PDF 檔(如：彭小鈴-客語海陸詞彙研究)，並以相同名稱作為信件標題，以附件形式 email 至：[conference.thlla@gmail.com](mailto:conference.thlla@gmail.com)。

(四) 摘要及相關資料寄送後一星期內如未收到確認信件，請主動連繫詢問。

(五) 經審查接受發表之論文，作者需授權同意刊登於會前論文集。

(六) 投稿資格：本研討會目前只開放會員投稿，若投稿的摘要通過初審，需在研討會前繳交當年度會費，始可發表。

(七) 台灣客家語文學會年度會費：台幣 1000 元整；學生會費(不含在職生)：台幣 500 元整。

九、重要日期：

時間	研討會重要日程
2019/04/08(三)	發出第一號通知徵求稿件

2019/05/12(日)	論文摘要截止收件日
2019/05/24(五)	通知論文摘要審查結果
2019/08/23(五)	論文全文截止收件日
2019/09/28(六)	第六屆台灣客家語文學學術研討會

十、聯絡方式：

投稿信箱：[conference.thlla@gmail.com](mailto:conference.thlla@gmail.com)

聯絡人：彭心怡 助理教授

電話：0977-246820

其他、附件：

[附件一](#)作者基本資料

[附件二](#)題目與摘要

## 客家學院院週會：壢新醫院小兒科主任薛常威醫師主講

【文／轉載自中央大學客家系】

講題：客家社會企業

主講人：壢新醫院小兒科主任薛常威醫師、唯妥社企公司創辦人

日期：108 年 4 月 23 日（二）

時間：10：00～12：00

演講地點：客家學院大樓國際會議廳（HK106）

主辦單位：客家學院客家語文暨社會科學學系



# 藝文活動

## 2019 桃園客家桐花祭-桐花歌唱及唸謠大賽

【文／轉自桃園客家事務局】

發布單位： 園區經營科

發布日期： 108-04-03

提供單位： 園區經營科

詳細內容：

本局訂於 108 年 5 月 4 日及 5 日舉辦「2019 桃園客家桐花祭-桐花歌唱及唸謠大賽」，地點於中原大學音樂廳，鼓勵各界踴躍組隊參加；相關賽事流程暫定如附檔，將於比賽報名截止後，以電話及簡訊通知各參賽隊伍參賽序號及相關注意事項。

聯絡人： 楊小姐

聯絡電話： 03-4096682\*5009

(2019-04-03)

## 「2019 桃園客家桐花祭」賞桐古道及秘境辦理踏青健行

【文／轉載自桃園客家事務局】

發布單位： 園區經營科

發布日期： 108-04-12

提供單位： 園區經營科

詳細內容：

「2019 桃園客家桐花祭」活動期間自 4 月 18 日至 5 月 19 日，每週六、日在不同賞桐古道及秘境辦理踏青健行，歡迎民眾搭乘週末免費接駁專車一同賞桐去！詳情請上活動官網查詢(網址：<http://www.tyt.989.com.tw>)。

相關活動訊息如附件圖片，如欲知詳情請洽各社團聯絡人。

(2019-04-12)

# 新書快訊

## 爺們不是好兄弟

【圖文／轉載自博客來】



本書特色：

清乾隆 51 年（1786），臺灣發生「林爽文事件」，當時客家人聯合鄉民組成義民軍，保護辛勤開墾的田園。在對抗林爽文部隊的過程中，有兩百多人不幸犧牲，合葬於新竹新埔枋寮，這就是「義民塚」的由來。林爽文事件 70 多年後，同治元年（1862）又發生「戴潮春事件」，鄉人再度組成義民軍護衛鄉土，不幸犧牲 100 多人。他們安葬在「義民塚」旁，也就是「附塚」，如今褒忠亭後有兩座義民塚，一大一小，大的是「林爽文事件」中犧牲的先民長眠之地，小的則是「戴潮春事件」犧牲者的棲身之所。

當年義民在手臂綁上黑布圈，以識別身分，後來「黑色」就成了義民信仰的象徵顏色。鄉親在家中供奉黑色旗幟「義民旗」，信徒們每年都會帶著「褒忠義民香旗」（黑令旗）回到義民廟過火，迎請義民爺回到家中供奉，是相當特殊的祭祀儀式。

義民祭是一項規模非常盛大的民俗活動，若從迎請義民爺開始算起，持續時間長達 1 個月以上，因此事前需要縝密的規劃。完整的義民祭包括六個階段：一、「召調、領調」，主要工作是經費籌措與籌劃相關事務；二、「迎請義民爺」，輪值祭典區迎請義民爺前往祭典區奉祀；三、「奉飯」，輪值祭典區進行一個月（以上）的奉飯；四、「公量」，神豬神羊的度量評比；五、「祭典」，為期三天的中元祭典；六、「恭送義民爺」，祭典後恭送義民爺返回褒忠亭。



「枋寮中元」於民國 98 年（2009）由新竹縣以「褒忠亭義民節祭典」為名，登錄為新竹縣民俗文化資產；民國 104 年（2015），又獲得文化部登錄為重要民俗文化資產，是臺灣客家族群第一項獲得中央登錄的重要民俗，意義重大。

購書資訊：<https://www.books.com.tw/products/0010816828>

# 閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

[ncu33480@ncu.edu.tw](mailto:ncu33480@ncu.edu.tw)

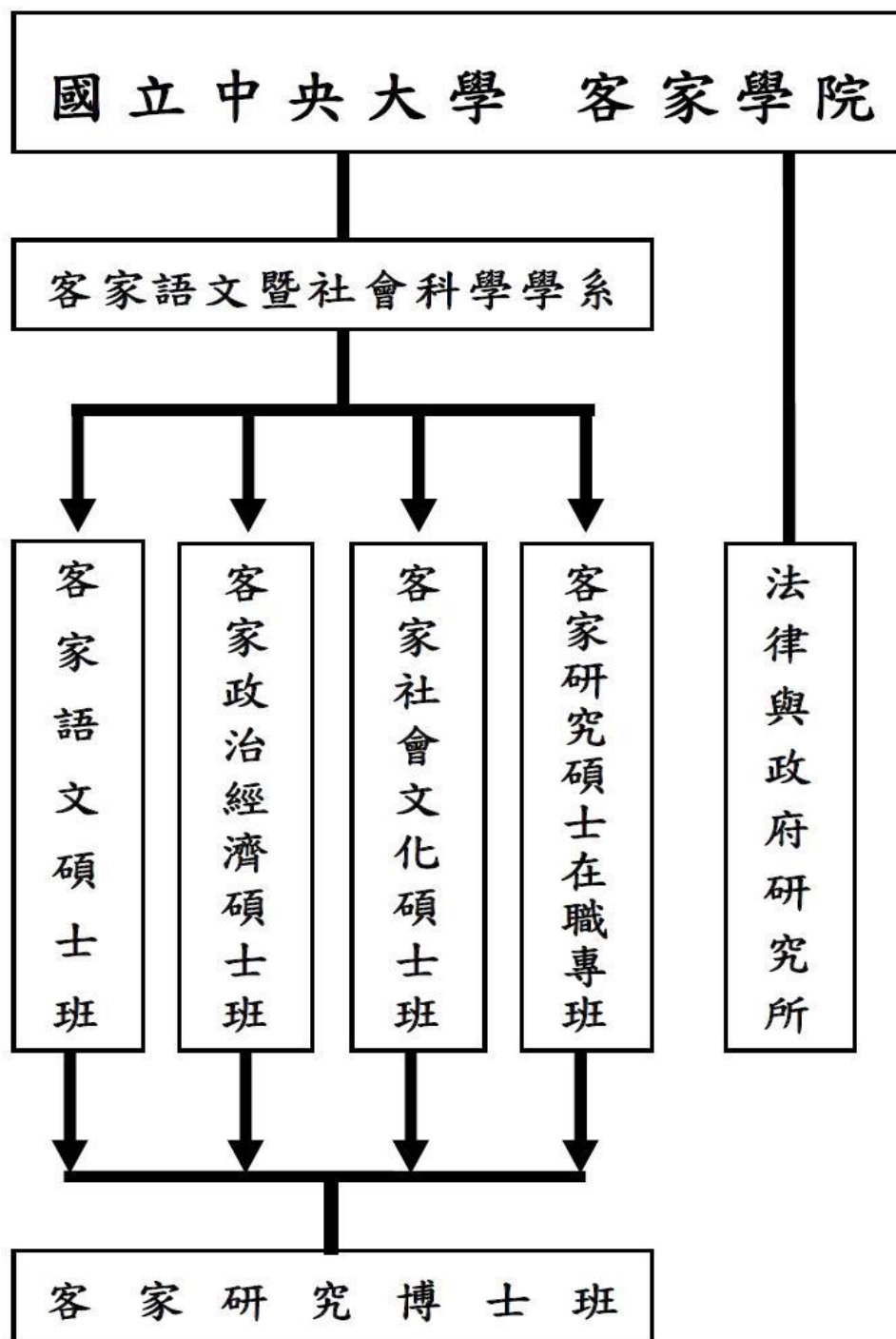
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

[ncu33480@ncu.edu.tw](mailto:ncu33480@ncu.edu.tw)

承蒙您！  
恁仔細！  
勞 瀝！  
多 謝！

# 國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立  
「客家語文暨社會科學學系」，  
客家學院的組織架構如下：



## 大學部

### 客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

## 碩士班

### 客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

### 客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

### 客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文



化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

### 客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

### 法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

### 博士班

#### 客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>